



**MUSIKTHEATER  
IM REVIER  
GELSENKIRCHEN**

**„Hören, was andere sehen“**  
**Symposium zur Audiodeskription am Theater**  
**21. - 22. April 2023**  
**Musiktheater im Revier Gelsenkirchen**  
Stand: 16.03.2023 – Änderungen vorbehalten!

## Programm

Gefördert von der

**Brost**  
Stiftung

**Freitag, 21. April 2023**

**9.00 Uhr**     **Anmeldung/Check-in**

**9.30 Uhr**     **Begrüßung und Grußworte**

Michael Schulz, Generalintendant am Musiktheater im Revier  
Jürgen Dusel, Beauftragter der Bundesregierung  
für die Belange von Menschen mit Behinderungen

**10.00 Uhr**     **Praxis-Querschnitt: Institutionen stellen ihre  
Konzepte zur Audiodeskription vor**

**Einführung:** Anke Nicolai, Redakteurin/Produzentin/Sprecherin (Berlin)  
Imke Baumann, Berliner Spielplan Audiodeskription  
Marit Bechtloff, Autorin/Sprecherin (Hamburg)  
Matthias Döpke, Schauspiel Leipzig  
Margret Gajewski und Linda Wolf, Hör.Oper am Musiktheater im Revier  
Anna Sofia Fischer, Münchner Kammerspiele  
Jörg Rieker, Oper Graz  
Belinda Schweizer, Theater Basel

**11.30 Uhr**     **Begegnungsparcours: Offener Marktplatz für den Austausch  
mit Referent\*innen und Akteur\*innen**

**12.15 Uhr**     **Mittagspause**

**13.15 Uhr**     **Workshops, Teil 1**

### **1. Textproduktion und Redaktion**

Wie lassen sich Aufführungsformate im Musik- und Sprechtheater beschreiben  
und wie funktioniert dabei Teamwork zwischen blinden und sehenden Autor\*innen?  
Anke Nicolai, Redakteurin/Produzentin/Sprecherin  
Claudia Hemmis, Redaktionsteam Hör.Oper am Musiktheater im Revier

### **2. Live-Einsprache und Präsentation**

Von Stimmübungen, Texthängern und anderen Überraschungen  
Maila Giesder-Pempelforth, Autorin/Redakteurin/Sprecherin  
Audiodeskription Schauspiel Leipzig

### **3. Koordination und Marketing**

Das Einmaleins der Checklisten für Theater, um Audiodeskription  
in allen Abteilungen zu etablieren und viel Publikum zu erreichen  
Jörg Rieker, Leiter Dramaturgie und Kommunikation, Oper Graz

#### **4. Teilhabe und Zugänglichkeit**

Kompetenzen und Voraussetzungen, damit blinde Theaterbesucher\*innen sich willkommen fühlen

Monika Seeling-Entrich und Silja Korn, sehbeeinträchtigte freie Mitarbeiterinnen  
Berliner Spielplan Audiodeskription / Theaterbeirat Berlin

#### **5. Technische Umsetzung**

Der Teufel im Detail zwischen Übertragungssystemen und Funkempfängern

Dietrich Petzold, Komponist/Tonregisseur/Musiker/Produzent  
für zahlreiche Theater

#### **6. Finanzierung und Förderstrukturen**

Und wer bezahlt das alles? Strategien und Tipps für den föderalen Förderdschungel

Imke Baumann, Projektleiterin Berliner Spielplan Audiodeskription

**14.45 Uhr Kaffeepause**

**15.15 Uhr Workshops, Teil 2**  
(Auswahl: s.o.)

**16.45 Uhr Kaffeepause**

\*\*\*

**17.15 Uhr Podiumsdiskussion: Kulturpolitische Rahmenbedingungen für eine barrierefreie Theaterarbeit**

Wolfgang Liffers, Vorsitzender Blinden- und Sehbehindertenverein Gelsenkirchen

Anke Nicolai, Redakteurin/Produzentin/Sprecherin

Lisette Reuter, Geschäftsführerin/künstlerische Leiterin von Un-Label

Claudia Schmitz, Geschäftsführende Direktorin des Deutschen Bühnenvereins

Jan-Christoph Tonigs, Dezernent für Kultur und Weiterbildung,

Bezirksregierung Münster

**Moderation:** Beate Supianek, Kulturmanagerin/Wirtschaftsmediatorin

**18.30 Uhr Abschluss und Ausblick**

Vorbereitungsteam

\*\*\*

**17.30 Uhr Bühnen- und Tastführung** für Requisiten und Kostüme zur Abendvorstellung

**19.00 Uhr Einführung** zur Abendvorstellung

**19.30 Uhr** Vorstellungsbeginn „Don Pasquale“ mit **Audiodeskription**  
(Regie: Zsófia Geréb)

### **Samstag, 22. April 2023**

**10.00 Uhr Vernetzungsmöglichkeiten** in der **offenen Lounge**  
**Erarbeitung von Qualitätsstandards** für Audiodeskription  
im Musik- und Sprechtheater in kleiner Expert\*innenrunde